

Easy Evo Gas 6x1/1, 10x1/1



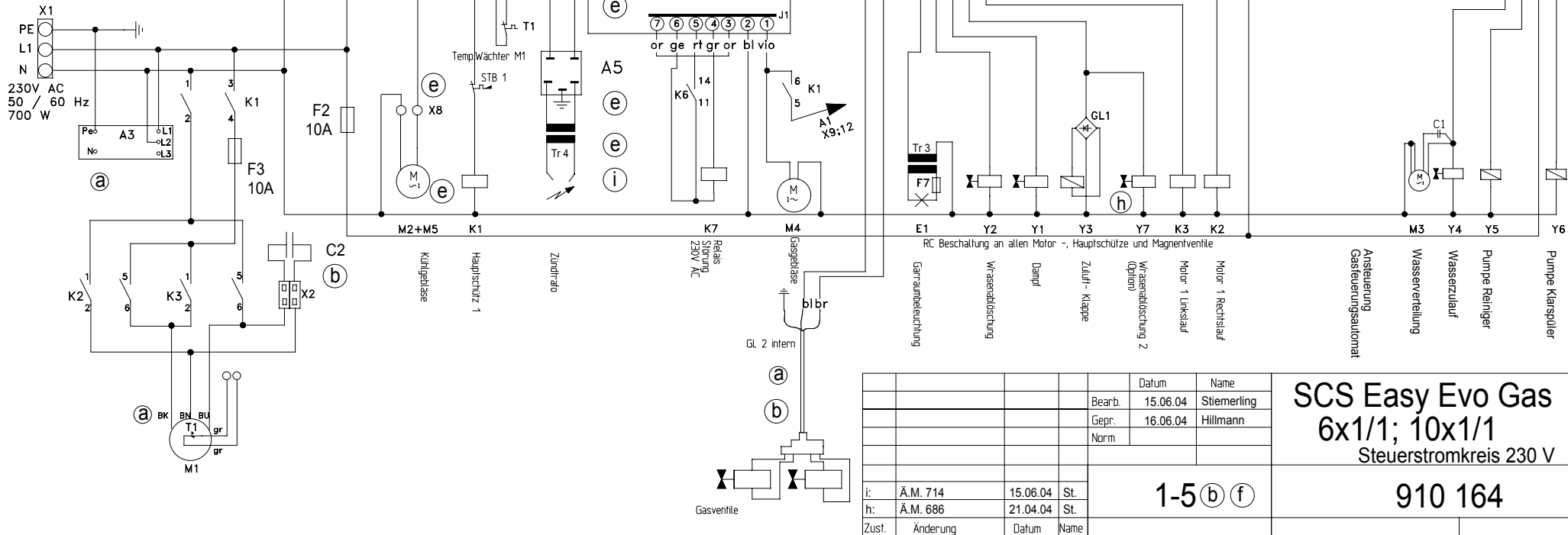
Esquema Eléctrico

In Gerätenähe ist eine allpolig wirksame Trenneinrichtung mit mindestens 3mm Kontaktöffnung installationsseitig vorzuschalten Netzanschluss nach örtlichen EVU Bestimmungen
Technische Änderungen vorbehalten

Technical amendments are reserved
An all pole circuit breaker must be provided for near to the unit, closing at least 3 mm
Main circuit connection: Type HO7 RN-F complying with VDE standards
Main circuit connection in accordance with local EVU specifications

Prévoir à proximité de l'appareil un séparateur agissant sur tous les pôles avec intervalle de coupe de 3mm au minimum.
Branchement au réseau: Type H 07 RN-F avec indice VDE.
Branchement au réseau conforme aux dispositifs EVU locales.
Modificationstechniques réservées.

special voltage
page 5



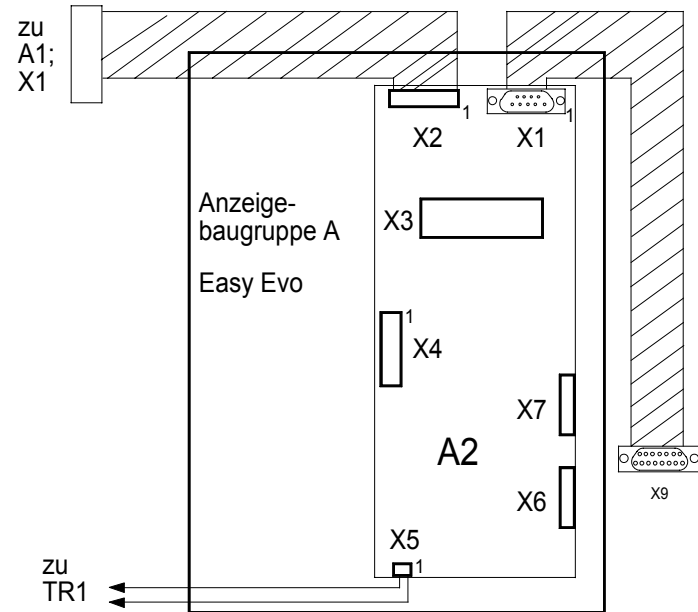
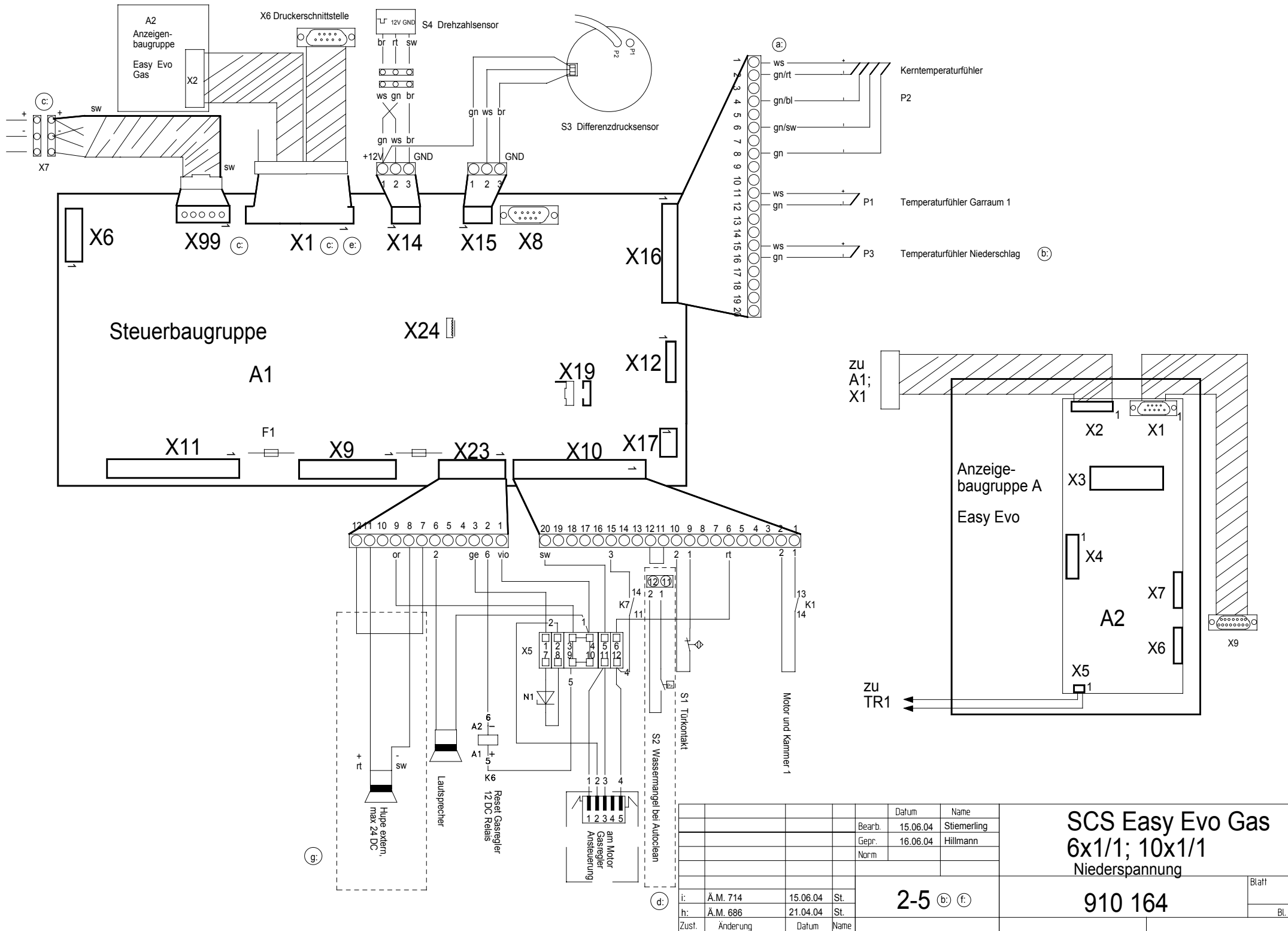
		Datum	Name
		Bearb.	15.06.04 Stiemering
		Gepr.	16.06.04 Hillmann
		Norm	
i:	Ä.M. 714	15.06.04	St.
h:	Ä.M. 686	21.04.04	St.
Zust.	Änderung	Datum	Name

SCS Easy Evo Gas
6x1/1; 10x1/1
Steuerstromkreis 230 V

1-5 (b) (f)

910 164

Blatt
Bl.



	Datum	Name
Bearb.	15.06.04	Stiemerling
Gepr.	16.06.04	Hillmann
Norm		

i:	Ä.M. 714	15.06.04	St.	2-5 (b) (f)
h:	Ä.M. 686	21.04.04	St.	
Zust.	Änderung	Datum	Name	

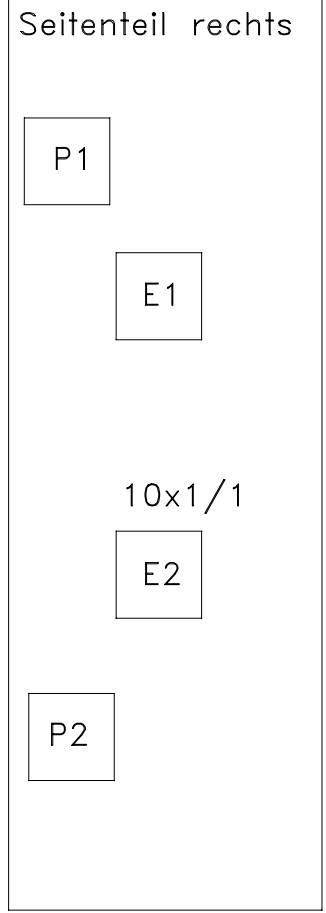
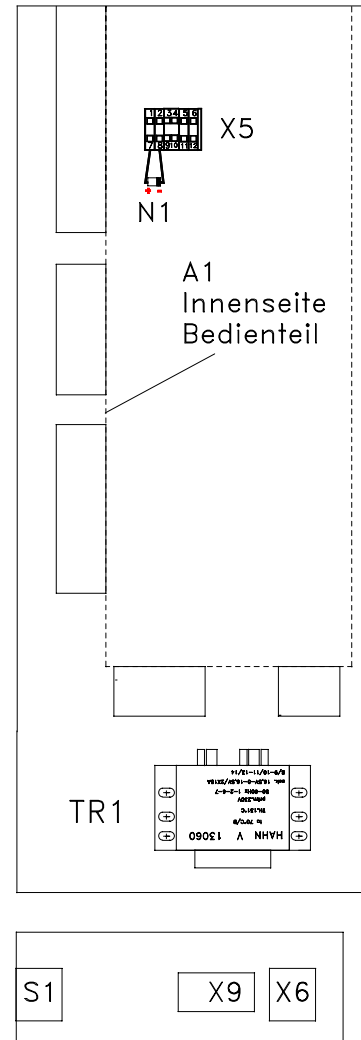
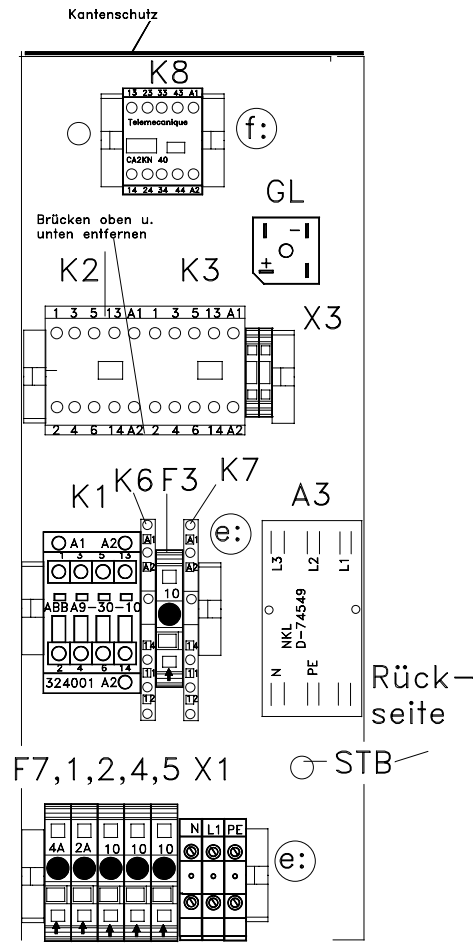
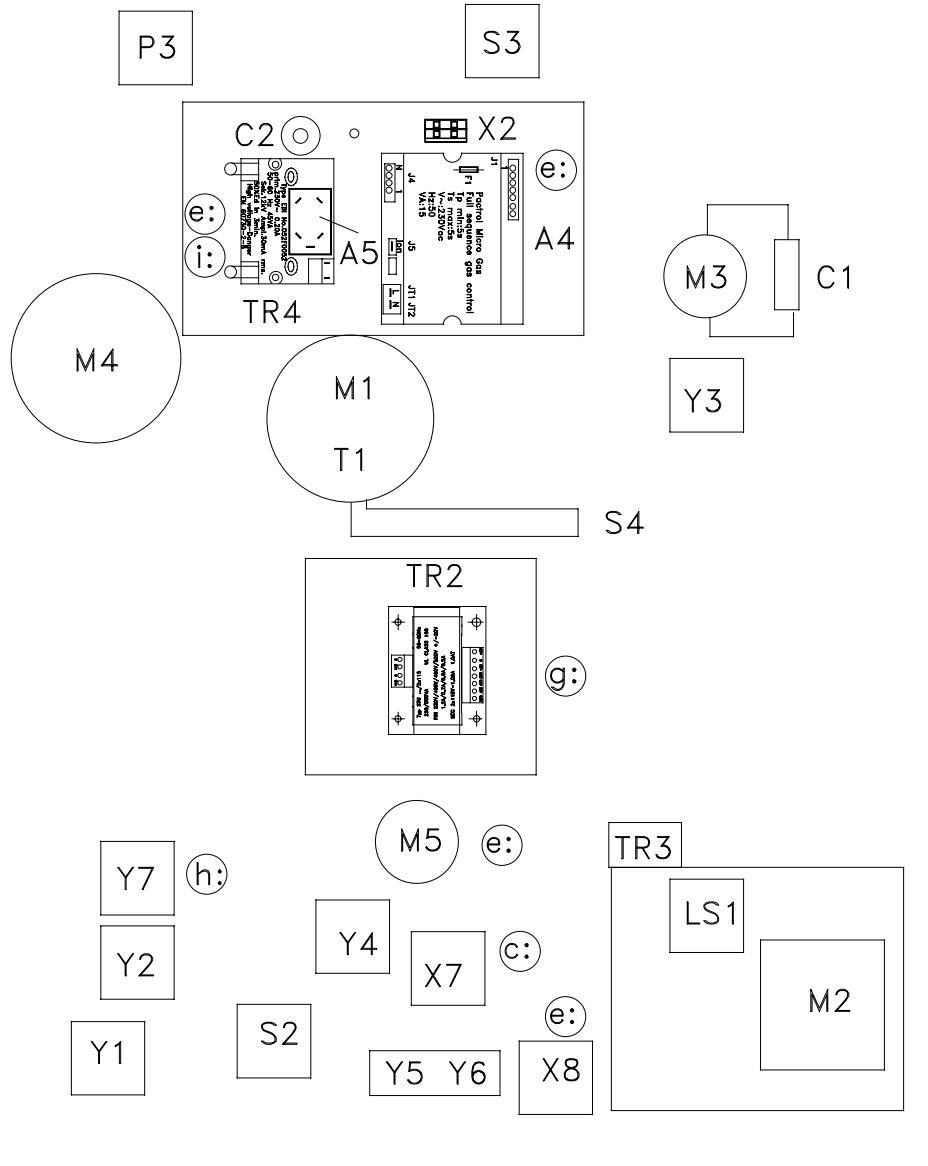
SCS Easy Evo Gas
6x1/1; 10x1/1
 Niederspannung

910 164

Blatt

Bl.

Seitenteil links



Boden Bedienteil

Einbauplan 6x1/1;10x1/1 Gas rechts Anschlag 3-5 (f)	Artikelnr.	Datum	15.06.04						
	910164	Bearb.	Stie.						
		Geprü.	Hill.	i Änderung 714	15.06.04	St.			

Easy Evo Gas 910 164

6x1/1 ; 10x1/1

A1	Placa de control	Main board	Unité de commande
" F1 8 AT	Fusible control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
" F2 8 AT	Fusible control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
" X1	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X6	Conector alimentación sector A1	Connector voltage supply A 1	Alimentation secteur A 1
" X8	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X9	Conector inicio automático Auto-Clean	Connector auto-clean,Automatic inition A1	Borne sortie Auto-Clean,mise á feu Automatique
" X10	Conector	Connector monitoring	Borne entrée de controle
" X11	Conector salida alimentación 230V	Output power supply	Borne sortie 230V controle
" X12	libre	not furred	libre
" X14	Conector sonda de velocidad de rotación	Connector actual speed value	Borne entrée Sonde de vitesse de rotation
" X15	Conector sonda diferencial de presión	Connector pressure sensor	Borne entrée Sonde différentiel de pression
" X16	Conector sensor de temperatura	Connector temperature sensor	Borne entrée son de de température
" X17	libre	not furred	libre
" X19	libre	not fu rred	libre
" X23	Conector salida control de gas - señal sonora	Output Gas control -speaker	Borne sortie gas controle- signal sonore
" X24	libre	not fu rred	libre
" X99	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
A2	Teclado control Easy Evo Gas	Control keyboard Easy Evo Gas	Clavier de commande Easy Evo Gas
" X1	Interface de serie para Data Manager y Innos	Serial interface for Data Manager and Innos	Interface de série pour Data Manager et Innos Raccordement A 1 - A2 (VR - BR)
" X2	Conector A1-A2 (VR - BR)	Connection A1 - A2 (VR - BR)	BR)
" X3	Texto de display retroiluminado	text-display with background lighting	text-display avec un éclairage d'arrière-plan
" X4	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X5	Tensión nominal de servicio	Operating voltage	Tension de service nominale
" X6	Panel de operación de 12 polos	12-pole operating panel	12-poles panneau de commande
" X7	Panel de operación de 10 polos	10-pole operating panel	10-poles panneau de commande
A3	Filtro anti-parásitos	Suppressor capacitor	Filtre antiparasite
A4	Ignición automática	Automatic ignition	mise á feu Automatique
" F1 2 AF	Fusible de control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
A5	Filtro anti- parásitos Ignición automática	Suppressor capacitor Automatic ignition	Filtre antiparasite mise á feu Automatique
C1	Condensador motor M3	Motor-capacitor M3	Condensateur moteur M3
C2	Condensador Motor M1	Motor-capacitor M1	Condensateur moteur M1
E1-x	Iluminación interior cámara	Lighting cooking chamber	Eclairage intérieur
F1 2 AT	Fusible seguridad Tr1	Fine wire fuse Tr1	Fusible sécurité Tr1
F2 10 AT	Fusible seguridad control	Fine wire fuse control	Fusible sécurité controle
F3 10 AT	Fusible seguridad M1	Fine wire fuse M1	Fusible sécurité M1
F4 10 AT	Fusible seguridad Tr2	Fine wire fuse Tr2	Fusible sécurité Tr2
F5 10 AT	Fusible seguridad Tr2	Fine wire fuse Tr2	Fusible sécurité Tr2
F6 10 AT	Fusible seguridad control	Fine wire fuse control	Fusible sécurité controle
F7 4 AT	Fusible seguridad iluminación interior cámara	Fine wire fuse light cookig chamber	Fusible sécurité E1-2
GL1	Puente rectificador	Bridge rectifier	Redresseur de pont
K1	Contactador limitador sobre-calentamiento	Contactor over heating protector chamber and motor	Contacteur limiteur de température de sécurité

K2-K3	Contactador rotación derecha - izquierda M1	Contactador right-left hand rotation M1	Contacteur marche droite/gauche M1
K6	Relé 12 VDC Reset Gas	Relais 12 V DC Reset gas	Relais 12V DC Reset Gas
K7	Relé 230 V mal funcionamiento gas	Relais 230 V malfunction gas	Relais 230V mauvais fonctionnement gas
K8	Contactador para tensión especial	Contactador for special voltage	Contacteur tension spéciale
LS1	Señal sonora	Speaker	Signal sonore
M1	Motor del ventilador	Fan motor	Moteur du ventilateur
M2+M5	Ventilador axial	Axial Fan	Ventilateur axial
M3	Motor de engranaje Autoclean	Gear motor autoclean	Moteur d'engrenage Autoclean
M4	Quemador de gas	Gas burner	Bruleur gas
N1	Diodo Z	Z Diode	Diode Z
P1	Sonda de temperatura	Temperature sensor NiCriNi	Sonde température
P2	Sonda de temperatura a corazón	Core temperature probe	Sonde température a coeur
P3	Sonde de temperatura de condensación	Condensation temperature sensor	Sonde température condensation
S1	Interruptor magnético	Magnetic switch	Interrupteur magnétique
S2	Sonda presión de agua de Autoclean	Water pressure sensor Autoclean	Sonde pression eau Autoclean
S3	Sonda diferencial de presión	Pressure sensor	Sonde différentiel de pression
S4	Sonda de velocidad de rotación	Actual speed value	Sonde vitesse rotation
Stb1	Limitador de temperatura de seguridad	safety temperature limiter	Limiteur température de sécurité
T1	Protección sobre-calentamiento motor 1	Over heating protector motor M 1	Protection contre surchauffe moteur M1
Tr1	Transformador alimentación A 1	Transformer power supply A 1	Transformateur alimentation A 1
Tr2	Transformador alimentación 200V-208V / 230V	Transformer power supply 200V-208V or without N	Transformateur 200V-208V/230V
Tr3	Transformador 230V / 11'5 V iluminación interior cámara	Transformer 230V/11,5 V light cooking chamber	Transformateur 230V/11,5V éclairage intérieur
Tr4	Transformador inicio automático	Transformer Automatic ignition	Transformateur mise a feu Automatique
X1	Regleta de conexión sector alimentación	Connection power supply	Barre a bornes alimentation secteur
X2	Regleta de salida capacitor C2	Connection terminal capacitor C2	Borne sortie C2
X3	Regleta de conexión protección sobre-calentamiento M1	Connection over heat protector M1	Barre a bornes surchauffe moteur M1
X5	Conexión salida quemador de gas	Connection terminal gas burner	Borne sortie gas bruleur
X6	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
X7	Regleta conexión sistema de control (opcional)	Connection kitchen control system (Option)	Barre a bornes système de commande(option)
X8	Regleta conexión ventilador axial	Connection axial fan	Barre a bornes ventilateur axial
X9	Interface de serie	Serial interface	Interface de série
Y1	Electro válvula vapor	Solenoid valve steaming	Electrovanne vapeur
Y2	Electro válvula condensación	Solenoid valve condensation	Electrovanne condensation
Y3	Imán de apertura válvula escape de aire	Stroke magnet air flap	Aimant de levage clapet échappement d'air Electrovanne alimentation eau
Y4	Electro válvula agua Autoclean	Solenoid valve Autoclean	Autoclean
Y5	Bomba producto desengrasante	Cleaner pump	Pompe produit dégraissant
Y6	Bomba producto limpiador	Rinse agent pump	Pompe produit nettoyant
Y7	Electro válvula condensación 2 (opcional)	Solenoid valve condensation 2 (Option)	Electrovanne condensation 2 (Option)
ge	amarillo	yellow	jaune
br	marrón	brown	brun
gr	gris	grey	gris
rt	rojo	red	rouge
ws	blanco	white	blanc
sw	negro	black	noir
or	naranja	orange	orange
vio	violeta	violet	violet
bl	azul	blue	bleu
gn	verde	green	vert
gnge	verde-amarillo	green-yellow	vert-jaune

